

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 50: SIA-Heft, Nr. 11/1973

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Laufende Wettbewerbe

Veranstalter	Objekt <i>PW: Projektwettbewerb IW: Ideenwettbewerb</i>	Teilnahmeberechtigung	Abgabe <i>(Unterlagen- bezug)</i>	SBZ Nr.
Stadtrat Winterthur	Berufs- und Frauen- fachschule	Architekten, die in Winterthur verbürgert sind, oder die mindestens seit dem 1.1.1973 hier Wohn- oder Geschäftssitz haben.	25. Jan. 1974	1973/28 S. 726
Schulgemeinde Goldach SG	Oberstufenzentrum, Doppelturhalle, Hallenbad	Fachleute, die mindestens seit 1. Oktober 1972 in Goldach niedergelassen sind. Studenten kön- nen nicht teilnehmen.	31. Jan. 74 (21. Sept. 73)	1973/34 S. 820
Consiglio parrocchiale di Chiasso	Concorso d'idee pubblico per lo studio della sistemazione dell'intero della chiesa parrocchiale	Possono partecipare le persone residenti nel Cantone Ticino almeno dal 1 gennaio 1973 nonché gli attinenti di un comune ticinese	28. Feb. 74 (30. Sept. 73)	1973/38 S. 939
Conseil d'Etat du canton de Vaud	Concours d'idées pour la construction du Centre d'Enseignement Secondaire Supérieur de l'Est Vaudois, CESSEV	Le concours est ouvert à ceux dont le Conseil d'Etat Vaudois a reconnu la qualité d'archi- tecte, domiciliés ou établis sur le territoire du canton de Vaud depuis le 1er novembre 1972	1. März 74 (30. Nov. 73)	1973/46 S. 1154
Alters- und Pflegeheimverband Weiningen ZH	Alterswohn- und Pflegeheim, PW	Selbständige Architekten, die in den Gemeinden Oberengstringen, Unterengstringen, Weiningen, Geroldswil, Oetwil a. d. L. heimatberechtigt sind oder dort seit mindestens 1. 1. 1972 Wohn- oder Geschäftssitz haben.	4. März 74	1973/42 S. 1050
Verwaltungsrat Kinderheim Uri	Sonderschule Uri Altdorf, PW	Fachleute, die in den Kantonen UR, SZ, OW, NW, ZG, LU heimatberechtigt oder seit 1. Jan. 1972 niedergelassen sind	15. März 74 (30. Nov. 73)	1973/43 S. 1078
Gemeinderat Maur ZH	Sportanlage, Hallen- bad, Freibad, Sporthalle, PW	Architekten, die seit dem 1. 1. 1972 ortsansässig oder in Maur heimatberechtigt sind sowie solche, die in einer an Maur angrenzenden Gemeinde inkl. alle Gemeinden des Bezirkes Uster, Wohn- oder Geschäftssitz haben (ohne Stadt Zürich)	2. April 74	1973/44 S. 1104
Einwohnergemeinde Sursee	Gestaltung der Altstadt, IW	Fachleute, die in den Kantonen ZH, AG, LU, OW, NW, ZG, UR, SZ heimatberechtigt oder seit dem 1. 1. 1973 niedergelassen sind.	31. Mai 74	1973/44 S. 1104
Ministère des Travaux Publics et des Ressources Hydrauliques de Syrie	Concours international pour la construction d'une bibliothèque	Architectes, titulaires d'un diplôme d'Architec- ture et membres d'une Association d'Architec- tes (attestation).	15. Okt. 74 (15. Dez. 73)	1973/34 S. 820
<i>Neu in der Tabelle</i>				
Einwohnergemeinde Teufen	Altersheim Alterssiedlung PW	Fachleute mit Geschäftssitz seit 1. Januar 1973 in den Kantonen AI, AR und SG sowie Fach- leute und Studenten mit Bürgerrecht Kanton AR	17. Mai 74 (15. Jan. 74)	1973/50 S. 1233

## Kommende Weiterbildungsveranstaltungen

Thema (SBZ-Nr. mit ausführlichen Ankündigungen)	Kursort, Datum; Adressen: <b>V</b> = Veranstalter, <b>A</b> = Anmeldung bei
Fuhrpark-Einsatz in Industrie und Handel, Fachkurs (48/1973)	<b>Rüschlikon</b> , Gottlieb-Duttweiler-Institut, am 17. und 18. Januar 1974 <b>V und A:</b> Gottlieb-Duttweiler-Institut, Park «Im Grüne», 8803 Rüschlikon, Tel. 01 / 91 29 81
Operations Research, Nachdiplom- studium (3 Tage pro Woche während 2½ Semestern) (38/1973)	<b>Zürich</b> , ETH, ab Januar 1974 <b>V und A:</b> Prof. Dr. F. Weinberg, Institut für Operations Research der ETHZ, Clausiusstrasse 55, 8006 Zürich

Datum, Thema (SBZ-Nr. mit ausführlichen Ankündigungen)	Kursort, Datum; Adressen: <b>V</b> = Veranstalter, <b>A</b> = Anmeldung bei
<b>Kapazitätsplanung im Projektbereich</b> Seminar B aus der Reihe «Netzplantechnik» (45/1973)	<b>Stuttgart</b> , BRD, vom 24. bis 26. Januar 1974 <b>V und A</b> : Württembergischer Ingenieurverein im VDI D-7000 Stuttgart 1, Smaragdweg 6, Telefon 0049 711 / 22 60 85-86
<b>Chemietechnik und Umweltschutz</b> Int. Tagung «Fortschritte in der Chemietechnik und auf dem Gebiet des Umweltschutzes» (14/73)	<b>Kopenhagen</b> , Messezentrum. 28. Januar bis 1. Februar 1974 <b>A</b> : Erhvervenes Udstillingselskab Bella-Centeret A/S, Hvidkildevej 64, DK-2400 Kopenhagen NV
<b>Deutscher Fertigbautag</b> (15/73)	<b>Hannover</b> , 7. Februar 1974 <b>V</b> : Verschiedene <b>A</b> : Studiengemeinschaft für Fertigbau e. V., D-6200 Wiesbaden, Panoramaweg 11
<b>Wasserwirtschaft: Nutzen-Kosten-Analysen, Kontaktstudienkurs</b> (48/1973)	<b>Darmstadt</b> , Techn. Hochschule. 12. bis 15. Febr. 1974 <b>V und A</b> : Inst. für Wasserbau und Wasserwirtschaft der TH, D-6100 Darmstadt, Rundeturmstrasse 1. In Zusammenarbeit mit Dr.-Ing. R. F. Schmidtke, München
<b>Heizungs-, Lüftungs- und Sanitärtechnik</b> (VVS-74), Seminarien, Kongresse und Konferenzen zur 9. Nordischen VVS-Messe (48/1973)	<b>Kopenhagen</b> , DK, vom 23. bis 27. Februar 1974 <b>A</b> : Dansk VVS-Information, Gyldenlovesgade 19, DK-1600 Kopenhagen, Dänemark
<b>Gas Turbine Conference and Products Show 1974</b> (38/1973)	<b>Zürich</b> , 30. März bis 4. April 1974 <b>V</b> : Gas Turbine Division of The American Society of Mechanical Engineers (ASME) <b>A</b> : Frl. Isobel Willener, Lindenstrasse 33, 8008 Zürich, Tel. 01 / 32 72 51
<b>Settlement of Structures</b> Conference (40/1973)	<b>Cambridge</b> (GB), 2. bis 4. April 1974 <b>V und A</b> : The Institution of Civil Engineers, Settlement of Structures, George Street, Westminster, London SW1, Great Britain
<b>Montage- und Handhabungstechnik</b> , Fachtagung im Rahmen Hannover-Messe (48/1973)	<b>Hannover</b> , BRD, 28. und 29. April 1974, jeweils vormittags <b>V und A</b> : Deutsche Messe- und Ausstellungs-AG, Abt. 212, Tagungsbüro D-3000 Hannover-Messegelände, Telefon 0049 511 / 89 23 89
<b>Biotelemetrie 1974</b> , Int. Symposium (38/1973)	<b>Davos</b> , 20. bis 24. Mai 1974 <b>V</b> : International Society on Biotelemetry (ISOB) unter dem Patronat der ETH <b>A</b> : P. Neukomm, dipl. Ing., Labor für Biomechanik/Turnen und Sport der ETHZ, Plattenstrasse 26, 8032 Zürich
<b>Fédération Internationale de la Précontrainte (FIP)</b> VII. Kongress mit Ausstellung (49/1973)	<b>New York</b> , USA, vom 26. Mai bis 1. Juni 1974 <b>V</b> : Prestressed Concrete Institute der Fédération Internationale de la Précontrainte <b>A</b> : Anmeldeformulare beim Generalsekretariat des SIA, Postfach 8039 Zürich Telefon 01 / 36 15 70
<b>Precision Electromagnetic Measurements Conference</b> (49/1973)	<b>London</b> , GB, vom 1. bis 5. Juli 1974 <b>V</b> : Royal Society and the Institution of Electrical Engineers in conjunction with several Co-operating sponsors <b>A</b> : CPEM Secretariat, c/o Conference Department, Institution of Electrical Engineers, Savoy Place, London, GB
<b>Acoustics</b> , 8th International Congress (49/1973)	<b>London</b> , GB, vom 23. bis 31. Juli 1974 <b>V</b> : The British Acoustical Society and The Institute of Physics <b>A</b> : The Administrative Secretary, 8 ICA 1974, Belgrave Square, London, GB
<b>Fracture Mechanics and Earthquake Source Mechanisms</b> , Conference (48/1973)	<b>Aspen</b> , Colorado, USA, vom 27. bis 31. August 1974 <b>V</b> : The Geological Society of America Penrose <b>A</b> : Auskunft bei Dr. Robert E. Riecker, Air Force Cambridge Research Laboratories LWW, Bedford, Mass. 01730, USA (beschränkte Teilnehmerzahl auf Einladung)
<b>Felsmechanik</b> 3. Internationaler Kongress (48/1973)	<b>Denver</b> , Colorado, USA, vom 1. bis 7. September 1974 <b>V</b> : Nationales Komitee für Felsmechanik, USA <b>A</b> : Schweizerische Gesellschaft für Boden- und Felsmechanik Postfach, 8022 Zürich
<b>Mixing and Separation</b> 1st European Conference	<b>Cambridge</b> , GB, vom 9. bis 11. September 1974 <b>V</b> : BHRA Fluid Engineering <b>A</b> : The Organising Secretary Mixing/Separation Conference BHRA Fluid Engineering, Cranfield, Bedford MK43, England

### 900-t-Bockkran

Einen der grössten Bockkrane der Welt liefert Krupp Industrie- und Stahlbau, Kranbau Wilhelmshaven, der neuen Nord-Werft der Newport News Shipbuilding and Dry Dock Company in Virginia/USA. Der Kran hat 900 t Gesamttragfähigkeit, 165 m Spannweite zwischen den Stützen und 61 m Höhe über dem Schienenniveau. Mit den drei Hubwerken von je 300 t Tragfähigkeit lassen sich Schiffssektionen bis zu 600 t Masse in der Luft wenden. Auf einer 600 m langen Bahn bedient der Kran einen Arbeitsbereich von mehr als 10000 m<sup>2</sup>. In der neuen Werft sollen Handelsschiffe gebaut werden. Aufträge für drei LNG-Tanker von je 125000 t und mit Lieferterminen in den Jahren 1976 und 1977 liegen bereits vor.

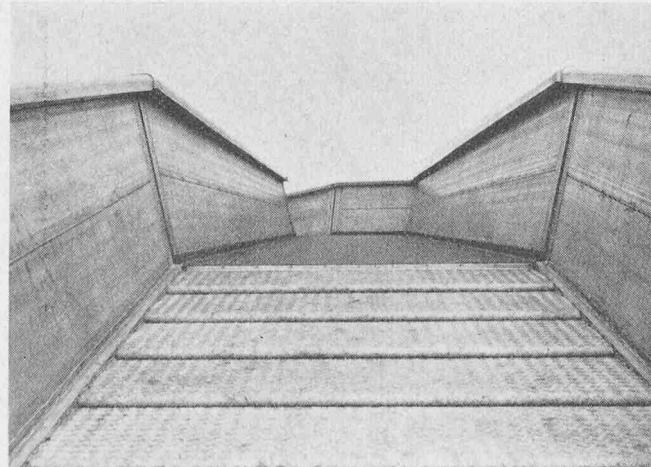
### Aluminium-Fussgängerbrücke

Die erste Aluminium-Fussgängerbrücke in Skandinavien wurde in Hilleröd am 1. September 1973 eingeweiht. Es handelt sich um eine Systembrücke aus Aluminium, die über die «Nordbanen» führt. Das von der Ingenieurfirma Viaplan A/S und den Architekten Akaarup & Jespersen entwickelte Bausystem ermöglicht die Herstellung einer Fussgängerbrücke, die alle Anforderungen an Wirtschaftlichkeit, Funktion und Ästhetik erfüllt.

Die Brücke wird aus stranggepressten Aluminium-Hochprofilen durch Längsschweissnähte zu einem Scheibenkörper zusammengebaut. Der Querschnitt hat die Form eines Troges mit einer Breite von 215 cm bei einer Wangenhöhe von 117 cm. Bei grösseren Spannweiten wird der Querschnitt entweder durch Erhöhung der Wangen oder durch Anbringen eines Daches verstärkt.

Die Hohlprofile wurden in Zusammenarbeit mit Alusuisse-Ingenieuren entwickelt und auf der 8500-t-Presse von Alusingen hergestellt. Das tragende Grundelement, eine 4-Kammer-Flachplatte von 500 mm Breite und 60 mm Höhe, ist mit einem konischen Feder-Nut-System versehen. Dadurch ist die genaue Lage der Profile während des Schweißens gewährleistet. Verwendet wurde die korrosionsbeständige Aluminium-Legierung Anticordal-100 (AlMgSi1, F32).

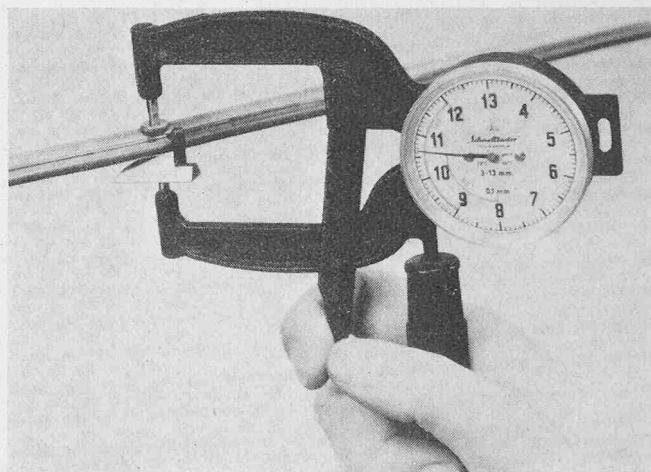
Besondere Vorteile dieser Fussgängerbrücke sind einfache Herstellung und Transport, der Wegfall von Unterhaltsarbeiten sowie der Umstand, dass bei äusserst niedriger Bauhöhe und geringem Eigengewicht eine hohe Nutzlast gegeben ist.



Bauherr: Hilleröd Byraad  
Ingenieur: Viaplan A/S, Birkeröd  
Architekt: Skaarup & Jespersen M. A. A., Kopenhagen  
Bauunternehmer: A/S Frichs, Aarhus  
Aluminium-Lieferant: Aluminium-Walzwerke Singen GmbH (Alusingen) durch Alusuisse Danmark A/S, Kopenhagen

### Fahrdrähtmessgeräte

Für das Messen des Durchmessers von Rillen- und Rundfahrdrähten, der Höhe an Breitrollenfahrdrähten sowie zur Feststellung der zulässigen Abnutzung an allen gängigen Fahrdrähten wurde der Fahrdrähtmessgeräte S 887 entwickelt. Dieser ist einfach in der Handhabung: In Ruhestellung sind die Tastarme geöffnet, der obere Tastarm kann durch einen mit dem Zeigefinger zu bedienenden Hebel geschlossen werden. Das bequeme Heranführen des Schnelldickenmessers an den Fahrdräht wird durch einen nach vorne abgeschrägten, schneidenförmigen Messkontakt erleichtert.



Ein Begrenzungsstift verhindert gleichzeitig ein Abrutschen am Draht. Gegenüber der Schneide liegt ein tellerförmiger, flacher Messkontakt, der das Gerät gegen Verkantung stützt.

Die Skala des Gerätes ist serienmäßig mit Rotmarkierungen für die Fahrdrähte Ri 80 und Ri 100 versehen, die die Grenzmasse für das jeweilige Profil angeben, z.B. Profil Ri 100 mit 9,2 und 12 mm. Auf Wunsch werden Rotmarkierungen für andere Profile angebracht. *Anwendungsbereich:* Fahrdrähte nach DIN43141: Ri: Rillen-Fahrdräht; BRi: Breitrollen-Fahrdräht; RiK: Rillen-Fahrdräht mit Kadmium; Ru: Rund-Fahrdräht.

- Typenbezeichnung S 887
- Messbereich 3 bis 13 mm
- Ablesbarkeit 0,1 mm
- Zubehör Einstellmass 8 mm, Schraubenschlüssel SW 3
- Nettogewicht 400 g
- Bruttogewicht mit Holzkasten und Zubehör 1000 g

H.C. Kröplin GmbH, Messzeugfabrik,  
D-6490 Schlueter 1, Auf der Röthe 5

### Standardisierte Aluminiumfassade für Büro- und Gewerbehäuser

Eine rationelle Gestaltung der den Rohbau umhüllenden Fassade kann viel zu einer wirtschaftlichen Gesamtlösung beitragen. An solche Fassaden werden vielseitige Bedingungen gestellt:

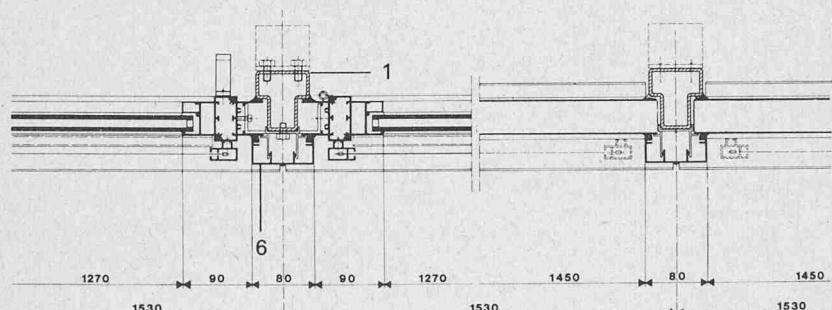
- dünnwandige Elemente, damit die nutzbare Bodenfläche nicht verkleinert wird. Dazu aber eine gute Isolierwirkung
- Unabhängigkeit von Tragstützen und Böden, was eine rationelle Serienfertigung und rasche Trockenmontage erlaubt
- Variation in der Öffnungsart der Fenster und Integrierung des Sonnenschutzes in die Fassadenelemente
- Einfache Montage von Elektrokanälen, Heizungs- und Klimaaggregaten
- Witterungsbeständige und unterhaltsfreie Materialien.

Die Metallbaufirma Ernst Schweizer, Zürich, konnte in den letzten Jahren mit einer standardisierten Fassade aus Aluminium und Alucopan-Verbundplatten für solche Bauten wirtschaftliche Lösungen anbieten. Eingehende Preisvergleiche für die Fassaden des im Bild 2 gezeigten Neubaus ergaben, dass die standardisierte Aluminiumfassade mit einer konventionellen Fassade durchaus konkurrenzfähig ist.



#### Legende

- 1 Stahlrohrpfosten, vertikal
- 2 Fensterelement
- 3 Sandwich-Brüstungspaneel
- 4 Storenkasten
- 5 Nylon-Gitterstoffstoren
- 6 Verkleidungsprofil, vertikal
- 7 Elektrokanal



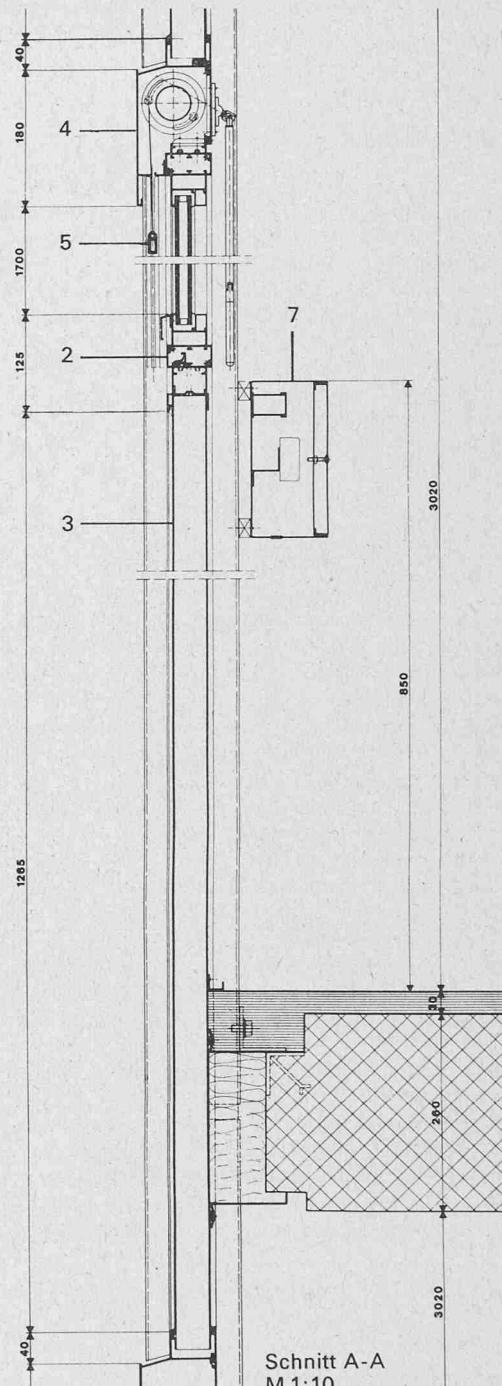
Schnitt B-B  
M 1:10

Bild 1. Sessa-Normfassade. Die Elemente mit vertikalen Pfosten sind auf verschiedene Module anwendbar. Der Pfostenquerschnitt ermöglicht dichte Trennwandanschlüsse. Die Brüstungspaneele bestehen aus Alucopan-Verbundplatten mit sehr gutem Isoliervermögen, sie sind beidseitig mit anodisierten oder einbrennlackierten Aluminiumblechen beschichtet. Vierseitige Farbgebung ist möglich. Die Aluminiumfenster sind mit Dreh-, Kipp- oder Drehkippflügel ausgerüstet. Integrierte Nylon-Gitterstoffstoren mit Handkurbel- oder Elektroantrieb

Bild 2. Büro- und Gewerbehaus, Räffelstrasse 32, Zürich, mit standardisierter Sessa-Norm Aluminiumfassade

#### Bauten mit standardisierten Sessa-Norm Aluminiumfassaden:

Büro- und Gewerbebau, Räffelstrasse 32, Zürich (siehe Bild)  
Gewerbehäuser, Kanalstrasse, Glattbrugg; Bauherr/Architekt: J. Pil-  
ler, Generalunternehmung, Zürich  
Bürogebäude Stationsstrasse/Weststrasse, Zürich; Bauherr: Gepag AG,  
Zürich; Architekt: Klemenz & Flubacher, dipl. Arch. SIA, Zürich  
Zentrum Lilie, Schlieren; Bauherr: J. F. Joost, Generalunternehmung  
Schlieren; Architekt: G. Künzler, dipl. Arch. SIA, Dietikon.



Schnitt A-A  
M 1:10

